

(1) ZERTIFIKAT

- (2) Nummer des Zertifikates: **ZP/C028/20**
- (3) Produkt: **Trennübertrager Ausgang Typen:
9265/16-11-10s, 9265/16-11-10k, 9265/26-11-10s, 9265/26-11-10k**
- (4) Hersteller: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**
- (5) Anschrift: **Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg**
- (6) Die Bauart dieser Produkte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Zertifikat festgelegt.
- (7) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA Testing and Certification GmbH bescheinigt, dass diese Produkte die grundlegenden Anforderungen gemäß der unter Punkt 8 aufgeführter Norm(en) erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfbericht 20180059 niedergelegt.
- (8) Die zutreffenden Anforderungen werden durch Übereinstimmung mit folgenden Normen erfüllt:
- | | | |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| DIN EN 61508-1:2011 | DIN EN 61508-2:2011 | DIN EN 62061:2016 |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
- (9) Dieses Zertifikat bezieht sich nur auf die Konzeption und die Prüfung der beschriebenen Produkte in Übereinstimmung mit der genannten Norm(en). Für Herstellung und Inverkehrbringen der Produkte sind gegebenenfalls weitere Anforderungen zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (10) Dieses Zertifikat ist bis zum 16.06.2025 gültig.

DEKRA Testing and Certification GmbH
Bochum, den 17.06.2020



Geschäftsführer

(11) Anlage zum

(12) **Zertifikat**
ZP/C028/20

(13) 13.1 Gegenstand und Typ

Trennübertrager Ausgang, Typen:

Einkanalig	9265/16-11-10s 9265/16-11-10k
Zweikanalig	9265/26-11-10s 9265/26-11-10k

13.2 Beschreibung

Die Trennübertrager Ausgang dienen zum Ansteuern von im Feld installierten I/P-Umformern, Regelventilen und Anzeigen, die Trennübertrager Ausgang steuern installierte Feldgeräte mit einer eigensicheren Schnittstelle.

Die einkanaligen Geräte trennen ein 0/4 mA ... 20 mA Signal, die zweikanaligen arbeiten in einen Bereich von 0,2/4 mA ... 20 mA.

Weiterhin verfügt das Gerät über eine Überwachung für Leitungsbruch- und -kurzschluss. Bei der einkanaligen Variante ist die Leitungskurzschlusserkennung abschaltbar.

Die Sicherheitsfunktion des Gerätes besteht in der galvanisch getrennten Weiterleitung eines Normsignals von 4 mA ... 20 mA mit einer Abweichung von max. 2 %.

13.3 Kenngrößen

	1001 - einkanalig	1002 - zweikanalig
Klassifizierung	Typ A	Typ A
PFH	$38,0 \times 10^{-9} \text{ 1/h}$ (38 FIT)	$2,77 \times 10^{-9} \text{ 1/h}$ (2,77 FIT)
PFD	$1,67 \times 10^{-4}$	$1,21 \times 10^{-5}$
SFF	83,4 %	96,2 %
Process Safety Time	< 2 s	< 2 s
Proof Test Interval T ₁	52.560 h (6 Jahre)	70.080 h (8 Jahre)
Mission Time	175.200 h (20 Jahre)	175.200 h (20 Jahre)
Sicherheitsintegrität	SIL 2	SIL 3
systematische Eignung	SC 3	SC 3

(14) Prüfbericht(e)

20180059 vom 20.02.2020

(15) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

-keine-


(1) Certificate

- (2) Number of Certificate: **ZP/C028/20**
- (3) Product: **Isolating Repeater Output types: 9265/16-11-10s, 9265/16-11-10k, 9265/26-11-10s, 9265/26-11-10k**
- (4) Manufacturer: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**
- (5) Address: **Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg**
- (6) The design and construction of this products and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate.
- (7) The certification body of DEKRA Testing and Certification GmbH certifies that these products have been found to comply with the essential requirements pursuant to the standard(s) referred in section 8. The examination and test results are recorded in the test and assessment report 20180059.
- (8) The essential requirements are assured by compliance with the following standard(s):
- DIN EN 61508-1:2011 DIN EN 61508-2:2011 DIN EN 62061:2016**
- (9) This certificate only relates to the design, examination und tests of the specified products in accordance with the mentioned standard(s). Further requirements apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (10) This certificate is valid until 2025-06-16.

DEKRA Testing and Certification GmbH
Bochum, 17.06.2020

signed: Kilisch
Managing Director

We confirm the correctness of the translation from the German original. In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.


Managing Director

TRANSLATION

(11) Appendix to

(12) **Certificate**
ZP/C028/20

(13) 13.1 Subject and Type:

Isolating Repeater Output types:

single channel	9265/16-11-10s
	9265/16-11-10k
dual channel	9265/26-11-10s
	9265/26-11-10k

13.2 Description

The Isolating Repeater Output is used to control field devices like I/P converters, control valves and displays that offer an intrinsically safe interface.

The single channel devices are used to separate a 0/4 mA ... 20 mA signal, the dual channel devices offer a working range of 0.2/4 mA ... 20 mA.

Furthermore, the device offers a monitoring for line break and short circuit of the field circuit.

The short-circuit detection of the single channel device can be deactivated.

The safety function of the devices consists of the galvanically isolated transmission of a 4 mA ... 20 mA signal with a tolerance of max. $\pm 2\%$.

13.3 Parameters

	1001 – single channel	1002 – dual channel
classification	Type A	Type A
PFH	$38.0 \times 10^{-9} 1/h$ (38 FIT)	$2.77 \times 10^{-9} 1/h$ (2.77 FIT)
PFD	1.67×10^{-4}	1.21×10^{-5}
SFF	83.4 %	96.2 %
Process Safety Time	< 2 s	< 2 s
Proof Test Interval T_1	52560 h (6 years)	70080 h (8 years)
Mission Time	175200 h (20 years)	175200 h (20 years)
Safety Integrity	SIL 2	SIL 3
Systematic Suitability	SC 3	SC 3

(14) Test and Assessment Report(s)

20180059, dated 2020-02-20

(15) Special Conditions for Safe Use

-none-